

**Муниципальное бюджетное
образовательное учреждение
"Кузьмичёвская средняя
общеобразовательная школа"**

**Городищенского муниципального
района**

Волгоградской области

Символы Великобритании



THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND



*American
English*

VS

*British
English*



- **Цель работы:** выяснить является ли американский английский язык только частью британского английского языка, или он является независимым языком.
 - **Задачи работы:**
 - 1) Показать особенности американского английского языка в качестве разновидности английского языка.
 - 2) Рассмотреть историю формирования американского английского языка.
 - 3) привести конкретные примеры, отличающие американский английский от британского английского языка.
-
-

Схема распространения английского языка



Краткая история становления английского языка.

История английского языка начинается с появлением на островах Германских племен (Англы, Саксы и Юты), которые завоевывали Британию в течение V века н.э.

Ученые выделяют 3 периода в истории формирования английского языка:

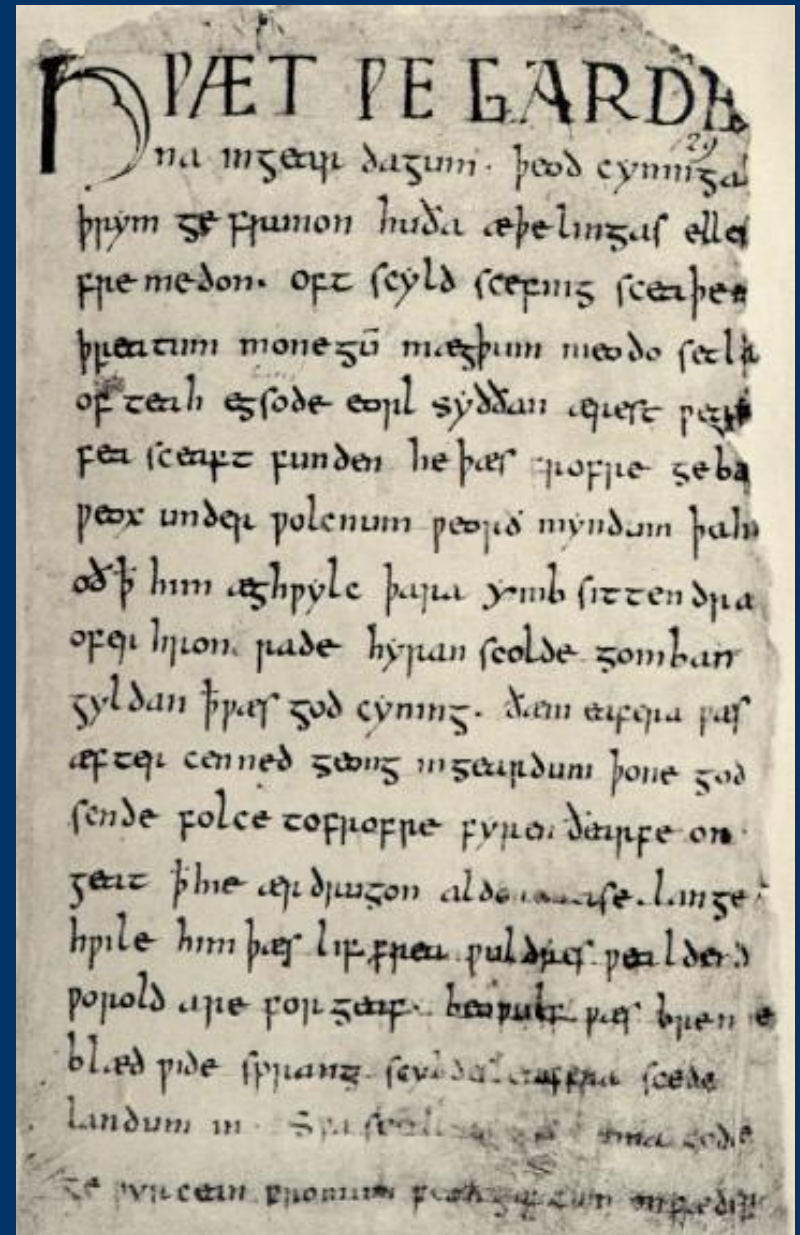
- древнеанглийский (450 – 1100 гг. н.э.)
- среднеанглийский (1100 – 1500 гг.)
- новый (современный) английский (1500 г. – до настоящего времени)



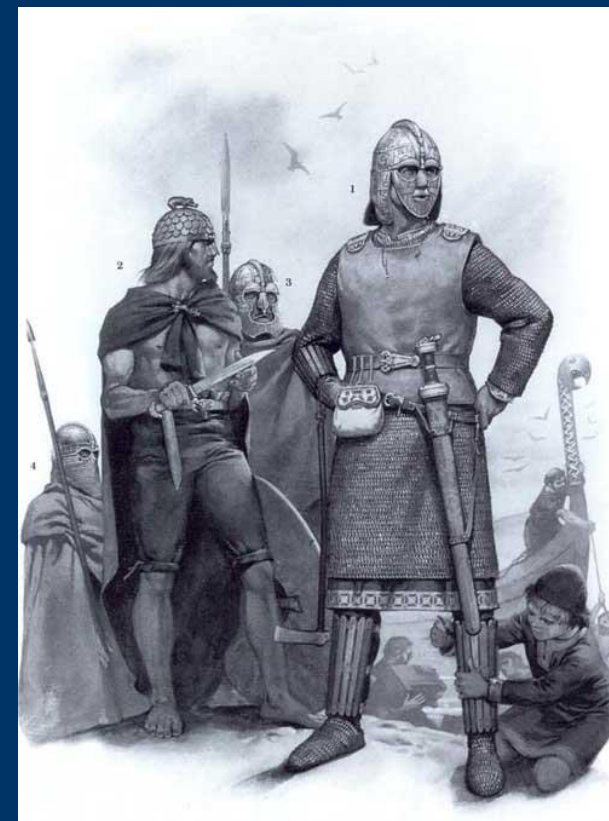
Древнеанглийский период (450 – 1100 гг. н.э.)

Завоевывающие Британию Германские племена говорили практически на одном языке, который и дал начало формированию древнего английского языка. Этот язык не был похож на современный английский язык. Тем не менее, около половины наиболее распространенных слов в современном языке имеют древние корни.

Старый английский язык находился также под влиянием Скандинавских диалектов. Латинизация лексики была результатом распространения христианской веры на этой территории в Англии. В 8-9 веках в языке происходит изменение на латинский алфавит.



Завоевания Британии скандинавскими племенами



Среднеанглийский период (1100 – 1500 гг.)

В 1066 году Уильям Завоеватель вторгся и завоевал Англию. Норманны вместе с ним принесли французский язык в государство, который стал языком Королевского Суда.

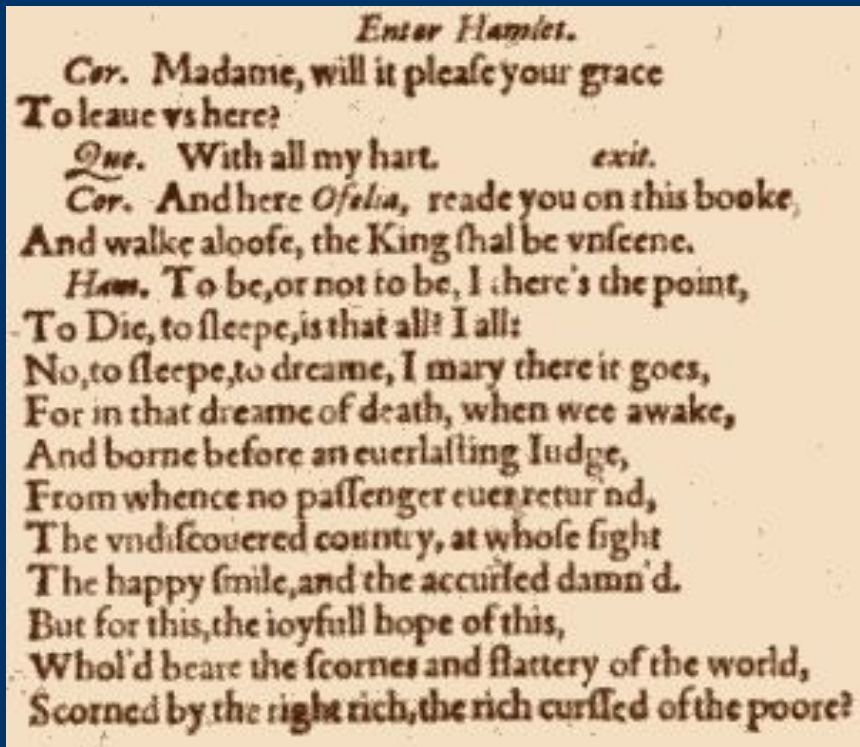
В этот период в языке существовали классовые различия, когда низшие классы говорили на английском, а знать говорила на французском языке.

В 14 веке английский стал основным языком в Британии снова, но в лексику вошло очень много слов французского происхождения. Английская грамматика же развивалась независимо.

Лондонский диалект, официальный государственный язык и основы современного литературного языка были сформированы в 15 веке.



Новый (современный) английский период (1500 г. – до настоящего времени)

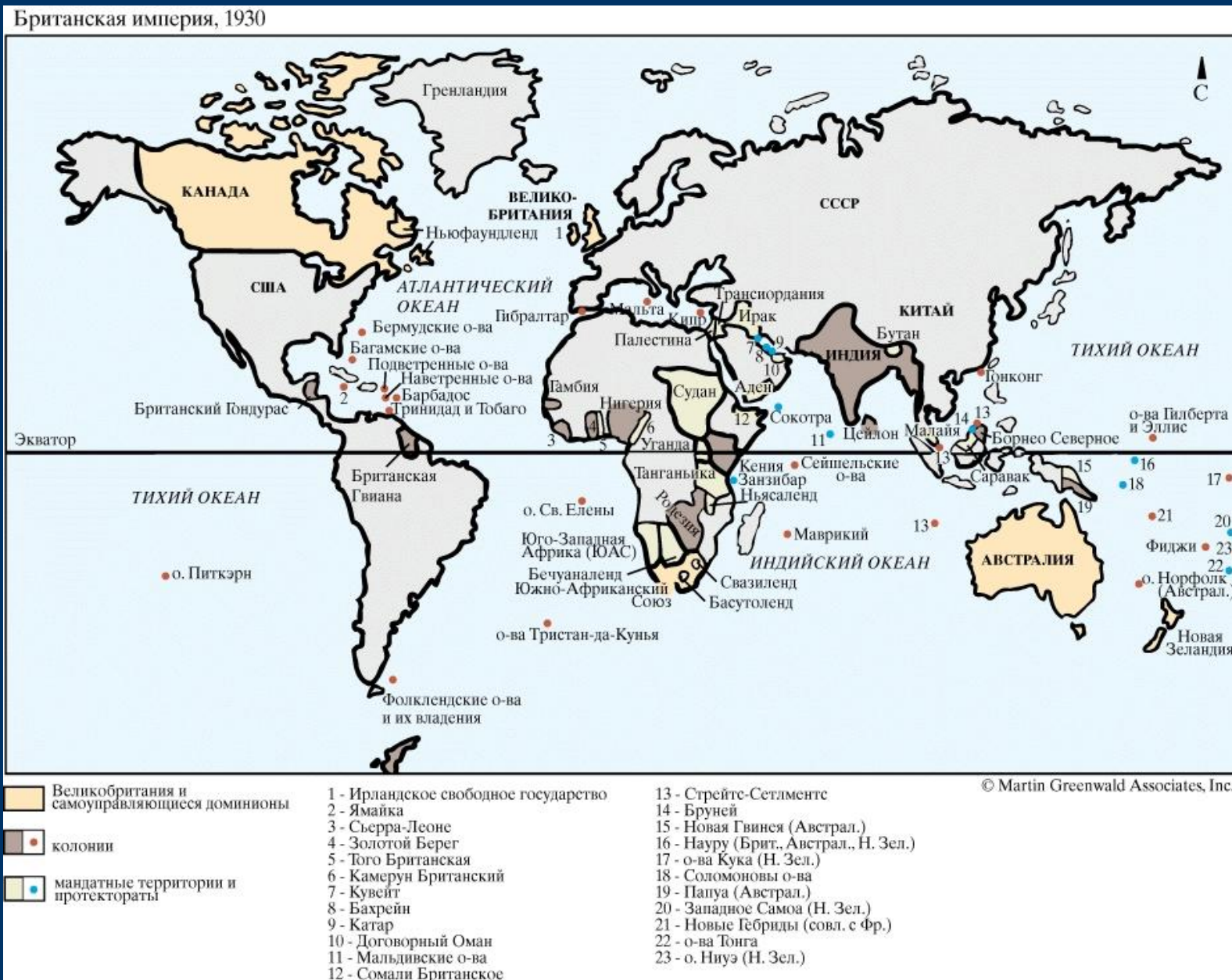


Enter Hamlet.
Cor. Madame, will it please your grace
To leaue vs here?
Que. With all my hart. *exit.*
Cor. And here *Oselia*, reade you on this booke,
And walke aloofe, the King shal be vnscene.
Ham. To be, or not to be, I there's the point,
To Die, to sleepe, is that all? I all:
No, to sleepe, to dreame, I mary there it goes,
For in that dreame of death, when wee awake,
And borne before an euerlasting Iudge,
From whence no passenger euer returnd,
The vndiscovered country, at whose sight
The happy smile, and the accursed damn'd.
But for this, the ioyfull hope of this,
Whol'd beare the scornes and flattery of the world,
Scorned by the right rich, the rich curst of the poore?

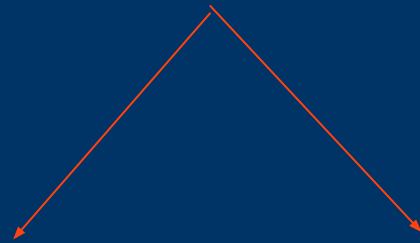
С конца средневековья началось существенное изменение в произношении английского языка, когда гласные звуки становились короче и короче. С 16 века многие новые слова и фразы вошли в систему языка. Книгопечатание способствовало стандартизации английского языка. Произношение и грамматика стали устойчивыми и лондонский диалект стал эталоном. В 1604 году был опубликован первый английский словарь.

Позднее главные различия между ранним средневековым английским и поздним современным английским языком были заметны в словаре.

Британская империя в период расцвета



Варианты современного английского языка



- **Чистые:**
- British English
- American English
- Australian English
- Canadian English

- **Гибридные:**
- Pidgin English
- Beach-la-Mar
- Krou English



Страны, наиболее близкие к классическому британскому языку

- Австралия



- Новая Зеландия



Эти страны в силу географической
изолированности не
испытывали сильного влияния других языков и
культур.

Символы США



Американский вариант

Чаще человек соприкасается с американским вариантом английского языка. Причины популярности данного варианта:

- Численность населения (число носителей американского английского составляет 70% против 17% носителей британского английского от общего числа, говорящих на английском как родном).
 - Более мощная экономика США по сравнению с британской.
 - Численное превосходство высших учебных заведений в США по сравнению с Великобританией.
 - Масштаб книгопечатной промышленности США.
 - Значительность влияния американских средств массовой информации и информационных технологий в мировом масштабе.
 - Привлекательность американской поп-культуры и ее влияние на язык и образ жизни всего земного шара.
 - Международное политическое и экономическое положение США.
-
-

Орфографические различия

В американском варианте упрощены сложные правила.

Например:

- в словах французского происхождения буквы *ou* заменяется на *o*: *honor, labor*, вместо британских *honour, labour*.
 - американцы упорядочили написание суффикса *-er*. Вместо *centre, theatre* введено единообразное *center, theater*.
-
-

Лексические различия

Многие лексические единицы из двух вариантов английского языка имеют одно значение, но по написанию они часто существенно отличаются. Например:

Американский	Русский	Британский
streetcar	трамвай	tram
subway	метро	underground, tube
long distance call	междугородний звонок	truck call
to mail a letter	отправить письмо	to post a letter
pay phone	телефонная будка	phone box
to wire	посылать телеграмму	to telegram
zip code	почтовый код	post code

Грамматические различия

- Вместо Present Perfect в американском варианте используется Past Simple.
 - Вместо вспомогательного глагола shall в Америке используют will.
 - Для передачи ближайшего будущего используется разговорный вариант going to: *We are going to read* «Мы сейчас будем читать», вместо *We will read* «Мы будем читать».
-
-

Фонетические различия

- во многих штатах США принято произносить слова **student**, **few**, **new**, **duty** без энергичного **j**; в этом случае в ударном слоге произносится долгое **u**.

in British English **duty** [dju: ti], in American English [du: ti]

in British English **new** [nju:] , in American English [nu:]

in British English **student** [stju:dnt], in American English [stu: dent]/

- В американском английском звук **r** употребляется перед согласными после гласных, он нечёткий и довольно слабый, произносится без дрожания кончика языка, например: **firm**, **farm**, **hurt**, **force**;

in British English **car** [ka:], in American English [kar]

in British English **sister** [ˈsɪst], in American English [ˈsɪstər]

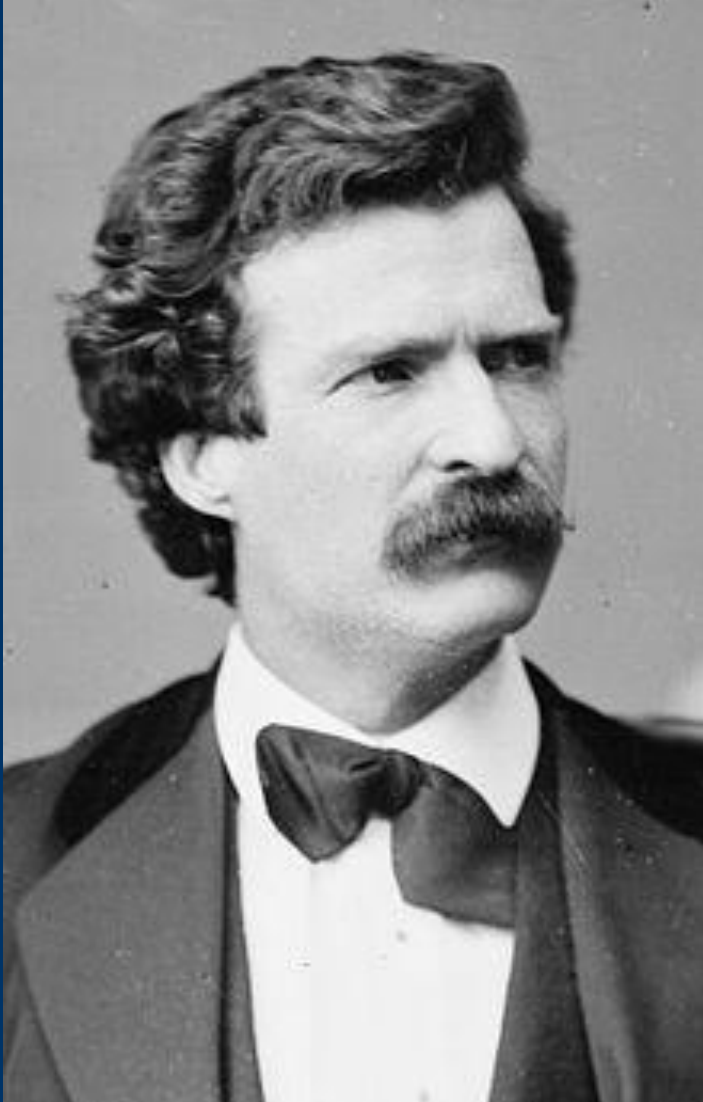
- В некоторых словах, где в Американском варианте имеет место открытый звук [æ], в Британском произносится долгий звук [a:] :

AmE **ask** [ˈæsk] - BrE [ˈ a:sk]

AmE **half** [ˈhæf] – BrE [ˈha:f]

Заключение

Различия между американским и британским вариантом английского языка довольно заметны. По мнению директора российского представительства британской школы Language Link Роберта Дженски, сейчас можно говорить о появлении и закреплении некоего усредненного универсального английского, вобравшего в себя особенности разных языков. Этот - и не американский, не британский и никакой другой - вариант и есть "язык международного общения". Он, естественно, легче для понимания. Во-первых, он нейтрален по окраске, во-вторых, иностранцы говорят по-английски медленнее, произносят звуки изолированно, а слова четко. Кроме того, он удобнее: не надо усердствовать, пытаясь приблизиться к "чисто британскому" или "чисто американскому" произношению. По мнению многих российских лингвистов и преподавателей, «правильным» языком является британский вариант, точнее, та его часть, которая называется "принятый стандарт" (RP). Правильный базовый английский нужен, и для того, чтобы понимать и другие варианты языка, диалекты и особенности.



When I speak my mother
tongue an Englishman can't
understand me at all.

Mark Twain

Благодарим
за внимание!

